

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1971-1972.

1 FEBRUARI 1972.

Voorstel van wet tot invoering van een Duitse taalrol en tot vrijwaring van de taalrechten van onze Duitstalige landgenoten.

TOELICHTING

Volgens de huidige taalwetgeving moeten de Duitstalige ambtenaren ofwel hun grondige kennis van het Nederlands, ofwel hun grondige kennis van het Frans bewijzen, echter niet hun grondige kennis van het Duits, vermits er geen Duitse taalrol bestaat, enkel een Nederlandse en een Franse.

Dat dit een leemte is in de taalwet van 2 augustus 1963, hoeft wel geen nader betoog.

Bijgaand wetsvoorstel heeft tot doel deze schromelijke ongelijke behandeling van onze Duitse landgenoten op te heffen door het invoeren van een Duitse taalrol.

Het is anderzijds eveneens duidelijk dat onze Duitstalige landgenoten recht hebben op een behandeling van hun aan- gelegenheden in hun eigen taal.

Daarom dit wetsvoorstel.

W. JORISSEN.

**VOORSTEL VAN WET**

ARTIKEL 1.

Artikel 32, § 2, derde lid, van de wet van 2 augustus 1963 op het gebruik van de talen in bestuurszaken, wordt vervan- gen door de navolgende tekst :

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1971-1972.

1^{er} FEVRIER 1972.

Proposition de loi relative à la création d'un rôle linguistique allemand et à la sauvegarde des droits linguistiques de nos compatriotes d'ex- pression allemande.

DEVELOPPEMENTS

D'après la législation linguistique en vigueur, les fonction- naires et agents d'expression allemande doivent fournir la preuve d'une connaissance approfondie soit du français, soit du néerlandais, mais non de l'allemand, du fait qu'il existe uniquement un rôle français et un rôle néerlandais.

C'est là incontestablement une lacune dans la loi linguis- tique du 2 août 1963.

Aussi la présente proposition de loi a-t-elle pour but de mettre fin, grâce à la création d'un rôle linguistique allemand, à cette grave discrimination en défaveur de nos compatriotes germanophones.

D'autre part, il n'est pas moins évident que ceux-ci ont le droit de voir traiter leurs affaires dans leur propre langue.

D'où notre proposition de loi.

**PROPOSITION DE LOI**

ARTICLE 1^{er}.

L'article 32, § 2, alinéa 3, de la loi du 2 août 1963 sur l'emploi des langues en matière administrative est remplacé par le texte suivant :

« Alle ambtenaren worden ingeschreven op een taalrol : de Nederlandse, de Franse of de Duitse. »

ART. 2.

Om op de Duitse taalrol ingeschreven te worden, moet ieder ambtenaar of beambte door een taalexamen afgenomen door de Vaste Secretaris voor Werving van het Rijkspersoneel bewijzen dat hij een kennis van de Duitse taal bezit die in overeenstemming is met de graad en de functie waarmee hij bekleed is.

ART. 3.

Alleen de ambtenaren en beampten van de Duitse taalrol zijn bevoegd om de aangelegenheden bedoeld in artikel 4 te behandelen.

ART. 4.

Alle aangelegenheden in verband met het Duitse taalgebied worden uitsluitend in het Duits behandeld.

Alle aangelegenheden in verband met personen wonend in het Duitse taalgebied worden in het Duits behandeld, behoudens verzoek van de betrokkenen.

Alle aangelegenheden in verband met personen geboren in het Duitse taalgebied worden in het Duits behandeld, op eenvoudig verzoek van de betrokkenen.

ART. 5.

De ambtenaren ingeschreven op de Duitse taalrol, worden toegelaten tot het tweetalig kader, bedoeld in artikel 32 van de wet van 2 augustus 1963 op het gebruik van de talen in bestuurszaken, indien ze het bewijs leveren dat zij een voldoende kennis hebben van de Nederlandse of Franse taal.

Bij hun toelating tot het tweetalig kader worden zij ingeschreven op de Nederlandse of Franse taalrol naargelang van de taal waarin het bewijs van de voldoende kennis werd geleverd.

W. JORISSEN.
F. BLANCQUAERT.
E. BOUWENS.
L. CLAES.
M. VANHAEGENDOREN.
C. VAN ELSSEN.

« Tous les fonctionnaires et agents sont inscrits sur un rôle linguistique : le rôle français, le rôle néerlandais ou le rôle allemand. »

ART. 2.

Pour être inscrit sur le rôle linguistique allemand, tout fonctionnaire ou agent doit, par un examen linguistique subi devant le Secrétaire permanent au Recrutement du personnel de l'Etat, fournir la preuve qu'il possède une connaissance de la langue allemande correspondant à son grade et aux fonctions qu'il exerce.

ART. 3.

Seuls les fonctionnaires et agents du rôle linguistique allemand ont compétence pour traiter les questions visées à l'article 4.

ART. 4.

Toutes les questions relatives à la région de langue allemande sont traitées exclusivement en allemand

Toutes les questions concernant des personnes résidant dans la région de langue allemande sont traitées en allemand, sauf demande contraire des intéressés.

Toutes les questions concernant des personnes nées dans la région de langue allemande sont traitées en allemand à la simple demande des intéressés.

ART. 5.

Les fonctionnaires inscrits au rôle linguistique allemand sont admis au cadre bilingue visé à l'article 32 de la loi du 2 août 1963 sur l'emploi des langues en matière administrative s'ils fournissent la preuve qu'ils connaissent suffisamment la langue française ou néerlandaise.

Lors de leur admission au cadre bilingue, ils sont inscrits au rôle linguistique français ou au rôle linguistique néerlandais suivant qu'ils ont fourni la preuve d'une connaissance suffisante de l'une ou de l'autre langue.